

ARCHITETTURA NATURA-CULTURA

DUE MUSEI-CASTELLI RISVEGLIANO
LA NOSTRA PASSIONE PER
L'AMBIENTE MONTANO

ARCHI- TECTURE NATURE -CULTURE

DEUX MUSÉES-CHÂTEAUX
RÉVEILLEN NOTRE
ATTACHEMENT AU MILIEU
MONTAGNARD

RENAISSANCE & MÉTAMORPHOSE

Trésors méconnus des Alpes

À Sallanches, le **Château des Rubins** vit une véritable renaissance. Demeure seigneuriale du XIV^e siècle, il se réinvente dans une scénographie immersive, intuitive, interactive.

Dans la Région Autonome Vallée d'Aoste, le **Château de Saint-Pierre** se prépare à rouvrir au grand public les portes de son univers médiéval et naturaliste. Une métamorphose hors du temps.

— Passeurs d'histoire

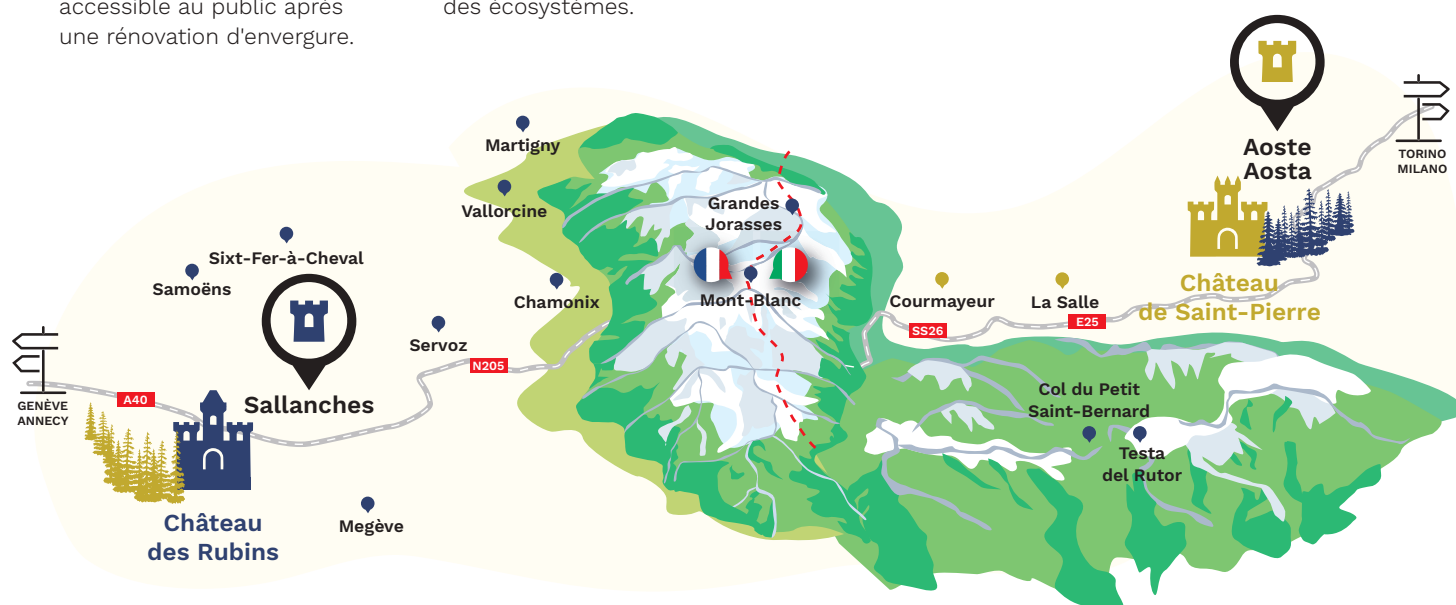
Deux châteaux forts dans deux vallées adjacentes du Mont-Blanc, un patrimoine bâti d'exception de nouveau accessible au public après une rénovation d'envergure.

— Esprit des Alpes

Le milieu montagnard nord alpin se met en scène, de la genèse des Alpes à la richesse floristique des écosystèmes.

— Connaissance & sens

Des scénographies uniques autour d'un triptyque bâti/nature/homme. Des expos immersives et interactives pour redécouvrir le territoire autrement.



Les Rubins
Achat par la ville de Sallanches

1978

Les Rubins
Acquisizione da parte del comune di Sallanches

Les Rubins Fondation de l'association Rubins Nature, qui fait du château un lieu de médiation scientifique
Saint-Pierre 1^{re} expo du Musée régional des sciences naturelles

1985

Les Rubins Fondazione dell'associazione Rubins Nature, che trasforma il castello in un luogo di divulgazione scientifica
Saint-Pierre Esposizione del Museo regionale di Scienze naturali

Les Rubins Première extension du Centre de la Nature Montagnarde

1997

Les Rubins
Primo ampliamento del Centre de la Nature Montagnarde

Les Rubins Renouvellement de l'expo permanente

2006

Les Rubins
Rinnovo allestitivo della mostra permanente

Saint-Pierre Restauration du château (structures, accès) et de l'exposition (installations techniques, aménagements)

2008

Saint-Pierre
Restauro del castello (strutture, accesso) e dell'esposizione museale (installazioni tecniche, allestimenti)

2009



RINASCITA E METAMORFOSI

Tesori sconosciuti delle Alpi

À Sallanches, il Castello dei Rubins vive una vera e propria rinascita. Nato come dimora signorile nel Trecento, oggi il castello cambia pelle attraverso la creazione di una nuova scenografia coinvolgente, intuitiva e interattiva. Nella Regione autonoma Valle d'Aosta, il Castello di Saint-Pierre si accinge a riaprire al pubblico le porte del suo universo medievale e naturalistico. Una metamorfosi fuori dal tempo.

Trasmettitori di storia — Due roccaforti situate in due valli adiacenti al Monte Bianco, un eccezionale patrimonio architettonico reso nuovamente accessibile al pubblico grazie a importanti interventi di restauro.

Spirito delle Alpi — L'ambiente montano delle Alpi settentrionali si mette in mostra, dalla genesi dei massicci alla ricchezza floristica degli ecosistemi.

Conoscenza e senso — Allestimenti scenografici unici partendo dal connubio architettura/natura/uomo. Mostre coinvolgenti e interattive per riscoprire il territorio in modo diverso.

Interpréter le patrimoine naturel transfrontalier ?

Alpes'Interprétation explore sur les versants français et italien du Mont-Blanc la richesse du patrimoine montagnard, au cœur d'écrans architecturaux uniques. Une démarche dont les 1^{ERS} bénéficiaires sont les habitants, enseignants et scolaires, ambassadeurs du territoire. Un soutien à l'attractivité touristique. Une mise en perspective des liens hommes/territoire via une scénographie interactive unique.

Interpretare il patrimonio naturale transfrontaliero? —

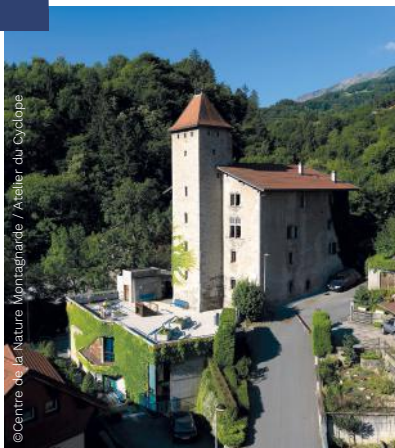
Alpes'Interprétation è un progetto che esplora sui versanti francese e italiano del Monte Bianco la ricchezza del patrimonio montano, nel cuore di due contesti architettonici senza eguali. I primi beneficiari di questa iniziativa sono gli abitanti, gli insegnanti e i bambini e ragazzi delle scuole del territorio, i quali ne sono anche gli ambasciatori. Un sostegno all'attrattività turistica dei luoghi, oltre che un modo per mettere in prospettiva il legame uomo/territorio attraverso una scenografia interattiva unica nel suo genere.

Château des Rubins

- 16 000 pers./an via Rubins Nature
- 1060 m² dont 570 m² d'expo



Castello des Rubins
• 16.000 persone/anno tramite Rubins Nature
• 1.060 m² di cui 570 m² di superficie espositiva



©Centre de la Nature Montagnarde / Atelier du Cyclape

Château de Saint-Pierre

- Objectif 40 000 pers./an
- 1200 m² de superficie

Castello di Saint-Pierre

- Obiettivo 40.000 persone/anno
- 1.200 m² di superficie



©Regione Autonoma Valle d'Aosta

Les Rubins
Rénovation complète
(bâtiment et expos)

Saint-Pierre
Réouverture au public
du siège expositif du
Musée régional de
Sciences naturelles
Efisio Noussan

Les Rubins
Ouverture
au public

Printemps 2021

2022

Mars 2019

Novembre 2020

2021

Da marzo 2019

Novembre 2020

2021

Primavera 2021

2022

Les Rubins
Apertura al
pubblico

Saint-Pierre
Riapertura al pubblico
della sede espositiva
del Museo regionale
di Scienze naturali
Efisio Noussan

Les Rubins
Rinnovamento
completo
(edificio e allestimento)

PROJET
2017-2021

PROGETTO
2017-2021

2 ANS
DE TRAVAUX

2 ANNI
DI LAVORI

UN FINANCEMENT
EUROPÉEN DE
2,5 MILLIONS €

UN FINANZIAMENTO
EUROPEO DI
2,5 MILIONI DI €



DU PASSÉ À L'ACTUALITÉ, DES MUSÉES-CHÂTEAUX "PASSEURS D'HISTOIRE"

DAL PASSATO ALL'ATTUALITÀ, MUSEI-CASTELLI "TRASMETTITORI DI STORIA"

L'un des enjeux des rénovations ? Valoriser la richesse historique, architecturale et culturelle, vecteur d'attractivité touristique.

Una delle sfide dei restauri? Valorizzare la ricchezza del patrimonio storico, architettonico e culturale, vettore di attrattività turistica.

— Les Rubins

Accessibilité par ascenseur des 6 niveaux

🕒 Niveaux 1 et 2

- Locaux administratifs, espace séminaires et conférences, salle des réserves.

🕒 Niveau 3

- Entrée, accueil, boutique, espace détente, salle d'expo.
- Porte historique d'accès à la tour ogivale, escalier à vis en pierre de taille de Magland.

🕒 Niveau 4 à 6

- Salles d'expo.
- Encadrements des baies et portes en pierre de taille, fenêtres à meneaux avec coussièges, placards muraux, niches et vouûtements remarquables.
- Oratoire datant probablement du XVI^e siècle : petite chapelle de 3 m² ornée de décors peints (non visitable).

Les Rubins

Accessibilité tramite ascensore ai 6 livelli

Livelli 1 e 2 — Uffici amministrativi, spazio seminari e conferenze, sala espositiva dei depositi museali.

Livello 3 — Ingresso, accoglienza, negozio, area relax, sala espositiva. • Porta storica ogivale di accesso alla torre, scala elicoidale in pietra da taglio di Magland.

Livelli da 4 a 6 — Sale espositive. • Cornici di porte e finestre in pietra da taglio, finestre a crociera con coussiège (seduta in pietra predisposta nel vano della finestra), armadi a parete, nicchie e volte straordinarie. • Oratorio probabilmente risalente al Cinquecento: piccola cappella di 3 m² ornata da decorazioni pittoriche (non visitabile).

Saint-Pierre

Accessibilità tramite ascensore al piano terra del castello

Livelli al piano terra — Accoglienza visitatori e biglietteria. • Cinta muraria merlata e finto bugnato delle mura del XII secolo. • Stemmi dei signori proprietari del castello sulla facciata sud. • Decorazioni pittoriche sulle pareti delle sale. • Soffitto a cassettoni nella sala degli stemmi. • Camino monumentale ornato dello stemma dei primi proprietari del castello, i signori De Sancto Petro. • Finestre, vetrate e preziosi mobili d'epoca. • Scala a chiocciola (viret) di 52 gradini in blocchi di pietra che si aprono a ventaglio intorno a un solo asse centrale, e con parete decorata a trompe-l'oeil.

Livelli al piano terra — 1 e 2-percorso museale attraverso 16 sale.

Sede operativa del Museo regionale a La Salle — Deposito museale, biblioteca, laboratori scientifici e aule didattiche.

— Saint-Pierre

Accessibilité par ascenseur au rez-de-chaussée du Château

🕒 Niveau RDC

- Accueil et billetterie.
- Enceinte crénelée et faux bossage des murailles du XII^e siècle.
- Blasons des seigneurs propriétaires sur la façade sud.
- Plafond à caissons dans la salle des blasons.
- Cheminée monumentale ornée du blason des premiers propriétaires du château, les seigneurs "De sancto Petro".
- Fenêtres, baies vitrées et précieux mobilier d'époque.
- Viret (colimaçon) de 52 marches en blocs de pierre d'un seul tenant et sa paroi décorée art optique.

🕒 Niveau RDC, 1 et 2

- Parcours muséal sur 16 salles.

🕒 Siège opérationnel du Musée à La Salle

- Dépôts des références, bibliothèque, laboratoires scientifiques et classes didactiques.





©Ville de Sallanches



©Ville de Sallanches



©Patrimoine Autonoma Valle d'Aosta

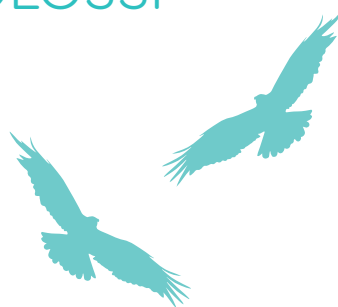
-DEUX COLOSSES SE RÉVÈLENT IL RISVEGLIO DI DUE COLOSSI

— Les Rubins, massif et lumineux

“C'est vrai, je suis massif... mais ce caractère m'a permis de braver le grand incendie qui ravagea Sallanches en 1840, plus de 4 siècles après ma construction. Je porte mon panache à ma toiture: deux épis sur une crénelure. Nonchalamment adossé à l'entrée des gorges de la Sallanche, j'affiche de belles fenêtres à meneaux au linteau en accolade et une sculpturale porte ogivale bardée de fer. Dans mon dos subsistent les vestiges d'une seconde tour carrée en partie arasée. Après une rénovation de 2ans, je vis une nouvelle renaissance: blanc lumineux et bois clair soulignent mon identité de demeure seigneuriale.”

Les Rubins, massiccio e luminoso

“È vero, sono massiccio... ma questa mia caratteristica mi ha permesso di affrontare il grande incendio che devastò Sallanches nel 1840, più di quattro secoli dopo la mia costruzione. Del mio tetto slanciato, sormontato da due fastigi e poggiate su una merlatura, vado molto orgoglioso. Placidamente a ridosso dell'ingresso delle gole del torrente Sallanche, mi pregio di belle finestre a crociera ad arco inflesso e di un'imponente porta scolpita con armatura in ferro. Dietro di me si possono tutt'oggi osservare i resti di una seconda torre a pianta quadrata, in parte livellata alla sua estremità. Dopo dei lavori di restauro durati due anni, sto vivendo una nuova rinascita: legno chiaro e luminose pareti bianche risaltano la mia identità di dimora signorile.”



— Saint-Pierre, romantique et précieux

“J'ai l'âge d'être considéré comme vénérable : accroché à un éperon rocheux depuis le XI^e siècle, je parais jaillir d'un conte avec mes 4 tourelles néo-gothiques: faites entrer princesse et chevaliers! 4 ans de travaux ont accompagné ma métamorphose: derrière ma porte pluri-centenaire, 16 salles rivalisent de détails pour recréer l'atmosphère romantique de mes jeunes années, entre délicatesse architecturale, lustres ouvragés et peintures historiques. Mais il faut vivre avec son temps... Les collections du Musée de sciences naturelles ont été numérisées: flore, papillons ou encore insectes dévoilent leurs dentelles en haute définition.”

Saint-Pierre, romantico e prezioso

“La mia età vi autorizza a chiamarmi 'Venerabile': arroccato su uno sperone di roccia dall'XI secolo, con le mie quattro torrette neogotiche sembro direttamente uscito da un libro di fiabe. Che entrino cavalieri e principesse! La mia metamorfosi è stata resa possibile da lavori durati quattro anni: celate dietro una porta ultracentenaria, 16 sale non lesinano in dettagli per ricreare l'atmosfera romantica della mia gioventù, tra eleganza architettonica, lampadari artigianalmente lavorati e dipinti storici. Ma bisogna stare al passo coi tempi... E così le collezioni del Museo di Scienze naturali sono state digitalizzate: flora, farfalle e insetti svelano tutti i loro ricchi dettagli in alta definizione”.

🌀 Rénovation : l'art & la manière

- Collaboration avec des architectes du patrimoine et partage des méthodes de rénovation des bâtiments historiques.
- Modules scénographiques spécifiques pour les salles à forte valeur patrimoniale : salle de la cheminée du Château des Rubins, salles des blasons et du temps du château de Saint-Pierre.

Restauro: l'arte e la maniera

- Collaborazione con architetti specialisti in beni architettonici e condivisione delle tecniche di restauro degli edifici storici.
- Moduli scenografici specifici per le sale dal forte valore patrimoniale: sala del camino del Castello dei Rubins, sala sala degli stemmi e del tempo del Castello di Saint-Pierre.





CHANGER DE POSTURE : DE L'ENVIRONNEMENT... AU MILIEU

CAMBIARE PROSPETTIVA: DA "AMBIENTE"... AD "HABITAT"

Et si nous prenions place dans le monde sans le penser comme notre "environnement", mais plutôt comme notre "milieu"? Un premier pas vers la prise de conscience de l'impact des hommes sur la biodiversité.

— Les Rubins, Observatoire des Alpes

Une approche "verticale" invitant à progresser en altitude, de la formation des reliefs à l'aérologie. Scientifique et ludique.

🕒 **Niveau 3** Salle semi-enterrée: géologie (formation et évolution des reliefs et glaciers).

🕒 **Niveau 4** Biodiversité des milieux naturels, faune et flore des montagnes.

🕒 **Niveau 5** L'Homme et la montagne : rencontres avec ceux qui y vivent.

🕒 **Niveau 6** Développement durable : enjeux du changement climatique.



"Un arrêt sur image sensoriel et immersif conçu pour reconsidérer notre rapport à la nature."

DÉFI Ouvrir les yeux.

Découvrir l'infiniment petit. Trouver sa place dans l'infiniment grand. Appartenir au vivant. Un arrêt sur image sensoriel et immersif conçu pour reconsidérer notre rapport à la nature.

— Saint-Pierre, cabinet de curiosités interactif

Une porte d'entrée alpine haute technologie, au cœur des écosystèmes de la Vallée d'Aoste. Muséal et patrimonial.

🕒 **Niveau RDC** L'histoire du château et du Musée régional de sciences naturelles et les caractéristiques du territoire valdôtain : la géologie, l'étagement de la végétation et les versants.

🕒 **Niveau 1** Mes milieux naturels, la flore et la faune de la Vallée d'Aoste: les milieux humides, la forêt, les prairies, les glaciers et les milieux rupestres.

🕒 **Niveau 2** Conclusion du parcours de visite immersif dans la biodiversité et les ressources naturelles du territoire.

"Un'istantanea sensoriale e coinvolgente per riconsiderare il nostro rapporto con la natura."

MISSIONE Aprire gli occhi.

Scoprire l'infinitamente piccolo. Trovare posto nell'infinitamente grande. Appartenere al mondo vivente. Un'istantanea sensoriale e coinvolgente per riconsiderare il nostro rapporto con la natura.

E se occupassimo il nostro posto nel mondo senza considerarlo come il nostro "ambiente", ma piuttosto come il nostro "habitat"? Un primo passo per prendere coscienza dell'impatto dell'Uomo sulla biodiversità.

Les Rubins, Osservatorio delle Alpi

Un approccio "verticale" che invita a salire sempre più in quota, dalla formazione delle vette all'aerologia. Scientifico e ludico.

Livello 3 — Sala seminterrata: geologia (formazione ed evoluzione di vette e ghiacciai).

Livello 4 — Biodiversità degli ambienti naturali, flora e fauna di montagna.

Livello 5 — L'Uomo e la montagna: incontri con gli attori che vivono in questi luoghi.

Livello 6 — Sviluppo sostenibile: le sfide imposte dai cambiamenti climatici.

Saint-Pierre, camera delle meraviglie interattiva

Una porta alpina altamente tecnologica, nel cuore degli ecosistemi valdostani. Museale e patrimoniale.

Livello Piano terra — Storia del castello e del Museo regionale di Scienze naturali e le caratteristiche del territorio valdostano: la geologia, i piani altitudinali e i versanti.

Livello 1 — Gli ambienti naturali, la flora e la fauna della Valle d'Aosta: le zone umide, la foresta, le praterie, i ghiacciai e gli ambienti rupestri.

Livello 2 — Conclusione del percorso di visita immersivo nella biodiversità e nelle risorse naturali del territorio regionale.





-DES SCIENCES DES INITIÉS À LA CONNAISSANCE POUR TOUS

DALLA SCIENZA DEGLI SPECIALISTI ALLA CONOSCENZA PER TUTTI

La grande communauté du vivant est mue par une communauté d'intérêts qui dépasse largement la communauté scientifique. L'enjeu ? Donner du sens à la science pour qu'elle devienne partage de connaissances !

— Donner du sens au triptyque bâti/homme/nature

La médiation est à l'origine de la renaissance du Château des Rubins. Dès les années 80, René Siffointe, professeur en sciences naturelles, y installe l'association Rubins Nature avec l'appui de la commune. L'idée ? Investir le château alors vacant pour sensibiliser les jeunes et le grand public au milieu montagnard. Rapidement, le Centre de la Nature Montagnarde devient une référence sur son territoire. En 1997, le musée s'agrandit et se développe sur 600 m². Renouvelée en 2006-2009, l'expo se dote en 2016 de modules immersifs, prélude à la rénovation en cours. En 2021, le château rénové par la Commune s'étend sur 1060 m² dont plus de 50% de scénographie.

Aujourd'hui, le Centre de la Nature Montagnarde continue à proposer des activités toute l'année, mettant la connaissance de la Nature à portée de tous, tandis que la Commune s'apprête à ouvrir son Observatoire des Alpes.

— Mettre la didactique à portée de tous

La vulgarisation scientifique est l'une des missions du Musée régional de Sciences naturelles Efsio Noussan depuis son installation à Saint-Pierre en 1985. Le projet Alpes'Interprétation a financé 350 m² sur les 1300 m² du parcours muséal actuel. Durant les travaux, le Musée a investi les espaces de son siège opérationnel de La Salle : laboratoire spécialisé en biotechnologies, bibliothèque scientifique, salles didactiques. Conçues pour tous les âges avec une même rigueur scientifique, les initiatives de vulgarisation embrassent un large éventail de thématiques : histoire du Musée, collections muséales, recherche scientifique, conservation de la biodiversité, accessibilité durable au territoire alpin. Des réseaux territoriaux locaux et transfrontaliers enrichissent l'offre didactique et contribuent à des projets multidisciplinaires.

La grande comunità del mondo vivente è profondamente animata da una comunità di interesse che supera di gran lunga la comunità scientifica. La finalità? Dare un senso alla scienza, affinché diventi condivisione di conoscenze!

Dare un senso al connubio architettura/uomo/natura

La divulgazione delle conoscenze è il motore della rinascita del Castello dei Rubins. René Siffointe, professore in scienze naturali, già dagli anni '80 insedia qui l'associazione Rubins Nature con l'appoggio del comune di Sallanches. L'idea? Occupare le stanze del castello fino a quel momento inutilizzate per sensibilizzare i giovani e il pubblico generalista all'ambiente montano. In poco tempo, il Centre de la Nature Montagnarde (CNM) diventa un punto di riferimento per l'intero territorio. Nel 1997 il museo viene ampliato, estendendosi su una superficie di 600 m². Dal 2006 al 2009 si procede al rinnovo allestitivo della mostra, che nel 2016 si fregia di moduli immersivi come preludio al restauro in corso. Nel 2021 il "nuovo" castello restaurato dal comune di Sallanches si estende su 1.060 m², di cui oltre la metà dedicati all'allestimento scenografico. Oggi il Centre de la Nature Montagnarde continua a proporre attività tutto l'anno, mettendo la conoscenza della Natura alla portata di tutti, mentre il comune di Sallanches si accinge ad inaugurare il suo Osservatorio delle Alpi.

L'azione didattica alla portata di tutti

La divulgazione scientifica è uno degli obiettivi che il Museo regionale di Scienze naturali Efsio Noussan porta avanti sin dall'insediamento a Saint-Pierre nel 1985. Il progetto Alpes'Interprétation ha finanziato 350 dei 1.300 m² dell'attuale percorso museale. Durante i lavori, le attività museali sono state svolte presso la sede operativa situata a La Salle: laboratorio specializzato in biotecnologie, biblioteca scientifica, aule didattiche. Pensate per tutte le età rigore scientifico, le iniziative a carattere divulgativo toccano un ampio spettro di tematiche: storia del museo, collezioni museali, ricerca scientifica, conservazione della biodiversità, accessibilità sostenibile al territorio alpino. Reti territoriali locali e transfrontaliere vanno ad arricchire l'offerta didattica e contribuiscono alla nascita di progetti multidisciplinari.

-PROGRAMMES DE COOPERATION TRANSFRONTALIÈRE

PROGRAMMI DI COOPERAZIONE

• Le programme de coopération transfrontalière européenne **ALCOTRA** couvre la frontière alpine entre la France et l'Italie, caractérisée par un patrimoine riche et des enjeux liés à sa géographie entre mer et montagne. L'objectif: améliorer la qualité de vie et le développement durable des territoires via la coopération (économie, environnement, services aux citoyens). Depuis 1990, ALCOTRA a cofinancé près de 600 projets pour environ 550M€ de subventions européennes. Un nouveau programme est en cours de rédaction pour 2021-2027.

www.interreg-alcotra.eu/fr

• Le Musée régional de Sciences naturelles "Efisio Noussan" s'inscrit dans le projet **Famille à la Montagne (ALCOTRA)** destiné à élargir l'offre touristique Nature & Culture pour les familles et les jeunes sur les deux versants du Mont-Blanc, avec les communes du Grand-Bornand et de Morgex.

• Un **PITER (Plan Intégré TERitorrial, Parcours des patrimoines, de passages en châteaux)** associe la Haute-Savoie, la Vallée d'Aoste et le Canton du Valais. Il œuvre à la restauration, la valorisation et l'animation des sites historiques et de leurs terroirs environnants. La commune de Sallanches en est partenaire, pour la valorisation future du château de La Frasse.

• **Il Programma europeo di cooperazione transfrontaliera**

ALCOTRA copre la frontiera alpina tra Francia e Italia, caratterizzata da un patrimonio ricco e da sfide correlate alla sua posizione geografica tra mare e montagna. L'obiettivo è quello di migliorare la qualità della vita delle popolazioni e lo sviluppo sostenibile dei territori attraverso la cooperazione (economia, ambiente, servizi ai cittadini). Dal 1990 ALCOTRA ha cofinanziato quasi 600 progetti per circa 550 milioni di euro di sovvenzioni comunitarie. Un nuovo programma è in preparazione per il periodo 2021-2027.

www.interreg-alcotra.eu/it

• **Il Museo regionale di Scienze naturali Efisio Noussan rientra nel progetto Famille à la Montagne (ALCOTRA)**, che mira a estendere l'offerta turistica centrata sulla combinazione Natura e Cultura a beneficio di giovani e famiglie sui due versanti del Monte Bianco, insieme ai territori di Le Grand-Bornand e di Morgex.

• **Un PITER PARCOURS (Piano Integrato Territoriale, Percorsi dei patrimoni, dei castelli)** associa l'Alta Savoia, la Valle d'Aosta e il Cantone svizzero del Vallese. per promuovere il restauro, la valorizzazione e l'animazione dei siti storici e delle zone circostanti. Il comune di Sallanches ne è il partner, nell'ambito della futura valorizzazione del castello di La Frasse.

Musée régional de Sciences Naturelles Efisio Noussan

Francine Valérie Navillod
0039 (0)165 862500
museoscienze@regione.vda.it

Château des Rubins Observatoire des Alpes

Arnaud Delerce
0033 (0) 787 606 054
arnaud.delerce@sallanches.fr

Centre de la Nature Montagnarde

François Amelot
0033 (0) 450 583 213
f.amelot@centrenaturemontagnarde.org

Document réalisée dans le cadre du projet n. 1535 :
ALPES'INTERPRÉTATION - Rénovation et requalification de deux châteaux-musées / centres d'interprétation du patrimoine du Nord des Alpes, financé par le programme de Coopération transfrontalière ALCOTRA France-Italie 2014/20 (FEDER).

Pubblicazione realizzata nell'ambito del progetto n. 1535: ALPES'INTERPRÉTATION - Restauro e riqualificazione di due castelli-musei / centri di interpretazione del patrimonio delle Alpi settentrionali, finanziato dal Programma di cooperazione transfrontaliera ALCOTRA Francia-Italia 2014/20 (FESR).

Partenaires

Propriétaire du Château des Rubins et chef de file du projet transfrontalier Alpes'Interprétation, Sallanches a accompagné la naissance puis l'évolution du Centre de la Nature Montagnarde. Désormais gestionnaire du site, la commune ambitionne d'en faire "l'Observatoire des Alpes".

www.sallanches.fr

Le Centre de la Nature Montagnarde, créé en 1985, a installé au Château des Rubins un centre d'interprétation sur la montagne alpine. Il mène désormais des actions de sensibilisation à l'environnement alpin toute l'année, pour tous les publics, en extérieur.

www.centrenaturemontagnarde.org

La Région autonome Vallée d'Aoste (RAVA) assure la sensibilisation au patrimoine naturel et à la biodiversité sur son territoire. Elle gère le Musée Régional des Sciences Naturelles "Efisio Noussan" à Saint-Pierre : accueil du public et recherche scientifique.

www.regione.vda.it

Partner —

Propriétaire del Castello dei Rubins, nonché capofila del progetto transfrontaliero Alpes'Interprétation, il comune di Sallanches ha accompagnato prima la nascita, e poi lo sviluppo, del Centre de la Nature Montagnarde. Oggi il comune ha il sito in gestione, con l'obiettivo e l'ambizione di trasformarlo in un vero e proprio "Osservatorio delle Alpi".

www.sallanches.fr

Il Centre de la Nature Montagnarde, fondato nel 1985, ha creato presso il Castello dei Rubins un centro di interpretazione del patrimonio naturale alpino. Oggi svolge durante tutto l'anno azioni di sensibilizzazione a favore dell'ambiente alpino, per qualsiasi categoria di pubblico.

www.centrenaturemontagnarde.org

La Regione autonoma Valle d'Aosta (RAVA) porta avanti azioni di sensibilizzazione a favore del patrimonio naturale e della biodiversità del proprio territorio. Ha in gestione il Museo regionale di Scienze naturali Efisio Noussan a Saint-Pierre: accoglienza del pubblico e ricerca scientifica.

www.regione.vda.it

